

## 論 Eurydice 的比較教育研究精神

黃柏叡\*

中國文化大學教育學系

本文採用文獻分析和歷史研究方法，分析歐盟教育研究機構 Eurydice 的任務、工作和角色，並闡述 Eurydice 對比較教育研究精神的承襲與彰顯。Eurydice 是歐盟這國際組織的官方教育研究機構，在任務、工作和角色等三方面可視為承襲了比較教育之父 Jullien 有關比較教育研究的倡議和精神。兩百年前，Jullien 在〈關於比較教育工作之計畫與初步意見〉中提出的比較教育研究目的、研究方法和研究範圍等方面，都在 Eurydice 的研究工作和成果上獲得發揚與彰顯。在比較教育研究目的方面，Eurydice 分析各國教育並提供教育決策，即是 Jullien 最初倡議的教育改革目的；在比較教育研究方法方面，今日 Eurydice 各項教育指標和資料庫的建立，正是 Jullien 當時提出邁向教育科學的呼籲；而在比較教育研究範圍方面，Eurydice 身為歐盟教育研究機構，致力提供歐洲地區各國最完善的教育資訊。

關鍵詞：Eurydice；Jullien；歐盟；比較教育

### 緒論

二百年前，法國人 Marc-Antoine Jullien（1775-1848）在 *Journal d'Education* 上，分三期於 1816 年十二月份、1817 年一月份和二月份刊登〈關於比較教育工作之計畫與初步意見〉（*Esquisse et vues préliminaires d'un ouvrage sur l'éducation compare*），文中首次提出「比較教育」（*éducation comparée*）一詞，不僅指出比較教育這一研究領域，還促使比較教育研究邁向科學化。雖然 Jullien 的構想在當時並未得到迴響，但往後二百年間他的主張（包括設立國際教育機構、提倡建立師範學校、建議發行國際期刊、建構可資比較的教育指標等）皆已陸續實現，並且仍是當前比較與國際教育活動的重要內容。

Jullien 當時倡議比較教育，主要是為歐洲地區國家提供建言。當今比較教育各種

---

\* 通訊作者：黃柏叡（hbr2172@gmail.com）。

研究和活動，由於全球化的影響已擴及世界各地，並以多種樣態呈現。不過，就身為比較教育發源地的歐洲而言，由於學術活動普及，且以歐洲聯盟（European Union，下稱歐盟）為主的國際組織推動，以歐洲地區及國家為分析對象的比較教育研究，可謂直接承襲自當年 Jullien 的構想。

Eurydice 是當今歐盟的官方教育研究機構，又稱為「歐洲教育資訊網絡」（The information network on education in Europe），其任務在於提供歐盟整體及各成員國於教育決策時所需的資訊，並針對歐洲境內共同的教育議題進行比較研究。儘管當代世界各地比較教育研究活動日新月異，各種以國際比較為主的研究活動數量亦不少，但總部位於比利時布魯塞爾的 Eurydice，應可視為專門針對歐洲地區及各國進行比較教育研究工作的機構。

本文採用文獻分析和歷史研究方法，分析歐盟教育研究機構 Eurydice 的任務、工作和角色，並闡述該機構對 Jullien 比較教育研究精神的承襲與彰顯。本文除第一部分為緒論外，第二部分將先說明 Eurydice 的緣起與發展，指出其任務、工作和角色等方面的內涵；第三部分詳述 Jullien 對比較教育的倡議，包括比較教育的目的、方法和範圍；第四部分進一步分析 Eurydice 相關內涵對於 Jullien 比較教育研究精神的彰顯；最後則為結語。

## Eurydice 的緣起與發展

### Eurydice 的緣起

1971 年 11 月，歐盟前身歐洲共同體（European Community）成員國教育部長會議意識到有必要在教育領域開展合作。為了確定合作的基礎，前比利時教育部長 Henri Janne 於 1972 年 7 月準備了一份報告，提供了 1973 年歐洲共同體成員國由 6 個擴大到 9 個時，教育行動方案的初步概要。1974 年 3 月，執委會（Commission）向理事會提交了一份標題為「歐洲共同體教育」（Education in the European Community）的通訊，建議將歐洲教育行動的目標訂為：（1）鼓勵教師、研究人員與學生的流（移）動（mobility）；（2）移民兒童教育；（3）以整體歐洲為考量的教育規畫。

1974 年 6 月，部長會議通過了一項決議，確定了教育合作的一些優先事項，亦即籌備一個由成員國代表和執委會代表共同組成的教育委員會（education committee）。這項決議的靈感來自三項原則，這些原則對於後續的合作亦產生深遠影響。第一個原則是教育應屬自主的責任領域，但應能進一步改善教育、培訓和就業等制度之間的協調互動；第二個原則主張各成員國教育制度的多樣性和特殊性應得到充分尊重（這一原則明確區別歐洲共同體教育政策跟其他領域的不同，因為此原則有效否決了任何

嘗試協調成員國教育結構或建立單一教育制度或共同課程的企圖)；第三個原則認為成員國可以自由決定如何實施共同制定的任何目標 (Eurydice, 2000)。

於是，執委會和各國教育部長在 1976 年 2 月 9 日決議，強調資訊交流對於共同體政策和合作發展至關重要。該決議明確指出，對於不同教育制度，應提供適切的資訊交流機制。為此，決議亦指出歐洲應能建立一個專責蒐集教育資訊的「網絡」(network)。

## Eurydice 的任務、工作與角色

### Eurydice 的任務

前述由執委會代表和成員國代表共同組成的教育委員會在 1977 年期間召開了數次會議，確定該「網絡」的預期服務種類及應負責的合作方案，以增進了解歐洲各教育制度的功能。會議承諾設立中央單位 (central unit) 以協調和促進該網絡的建立。該網絡的任務是代表國家、歐洲共同體、地區層級 (regional levels) (在某些情況下) 及地方層級 (local levels) 的決策者，向歐洲執委會官員提供歐洲共同體境內教育制度當前和未來趨勢的資訊。最初，該網絡的目的定位如下 (Eurydice, 2000)：

1. 向歐洲執委會提供歐洲共同體內部和外部資訊；
2. 改善現有資訊機制；
3. 藉由在網絡中各地區單位 (units) 的問卷調查，掌握各國教育制度政策、趨勢和發展資訊的持續性和動態性流動；
4. 提供各國教育制度特色、結構和實況等資訊。

隨後在 1977 年 11 月的會議上，教育委員會正式同意建立該網絡，並請各成員國設立自己的負責單位和任命單位負責人。這些單位大多附屬於各國教育部，通常與部級資訊和檔案資源部門有所聯繫。1978 和 1979 年間，各國單位負責人舉行了數次會議，針對「網絡」的組織協調其發展，確立國家單位與中央單位之間的關係，並決定未來的需求方向。委員會、執委會又與成員國共同召開了一系列研討會。中央單位由歐洲執委會於 1979 年在比利時布魯塞爾設立，該單位最初由歐洲文化基金會 (European Cultural Foundation) 根據與歐洲執委會的契約加以管理。在創始、測試和整合程序的試驗期一年後，該「網絡」已全面運作，並於 1980 年 9 月正式成立，名稱決定為「Eurydice」。<sup>1</sup>

歐洲共同體自 1967 年形成之後，從 1973 至 2013 年間歷經八次擴展，原先只有 6 個成員國，現今已有 28 個，而且在 1993 年統合為歐盟。自 1995 年起，Eurydice 整合為「蘇格拉底計畫」(Socrates program) 一部分，並隸屬於「教育視聽文化局」(Education, Audiovisual and Culture Executive Agency) 之下，又受 2014 年啟動的「新

伊拉斯莫斯計畫」(Erasmus+, 2014–2020) 共同資助。今日, Eurydice 的任務如下 (Eurydice, 2017a) :

1. 提供歐洲層次的教育分析和資訊給各教育制度和政策負責人, 協助他們作出教育決策。
2. 關注歐洲教育在各個層面上的結構和組織方式, 提供大量資訊, 包括: (i) 各國教育制度的詳細描述和總覽; (ii) 針對不同社群利益之特定主題比較研究報告; (iii) 與教育有關的實況報告, 如各國教育結構、學校行事曆、薪資比較、所需教學時間比較及教育水平。

整體而言, Eurydice 的任務在提供教育政策制定的資訊方面仍是最重要的部分, 而這些資訊內容從早期較關注建立資訊交流機制, 到現今資訊科技發達後除了彙整各國教育狀況文獻外, 更重視各種教育主題的比較研究和分析報告。

## Eurydice 的工作

Eurydice 自 1980 年起運作後, 逐漸建立不同種類的服務項目, 包括: (1) 涉及成員國和歐洲共同體各機構的問卷系統 (question-and-answer system), 包括各成員國教育制度和歐洲共同體在教育領域的措施; (2) 主動安排能運用於網絡中傳遞有關教育合作主題的文件材料; (3) 多語言媒體審查服務, 用於審查和分類期刊、記錄、演講和新聞稿; (4) 位於中央單位的文獻資料庫, 成員國可藉其國家單位獲得資料; 該資料庫逐步編制了國家單位向網絡所提出各問題所有答覆的索引, 以及中央單位在網絡內發布的官方或相關文件, 其中有些資訊會隨時運用於形成摘要或分析; (5) 為用於各種會議而提供的簡報或說明, 並編制關於教育制度發展和趨勢的統計資料, 這些統計資料是基於歐盟統計局出版物和國家單位提供的補充資料而來; (6) 支援歐洲執委會管理「Eudised 詞典」, 它最初由歐洲委員會 (Council of Europe) 發起制定, 後來整合在歐洲執委會之下管理, 而該詞典隨後稱為「歐洲教育語詞彙編」(European Education Thesaurus)。

上述各項工作中, 除了問卷系統是由各國家單位和中央單位 (或稱歐洲單位 European Unit) 依據適當時機分別進行之外, 其他各項都是由設在布魯塞爾的中央單位統籌管理; 各國家單位目前已有 42 個單位機構設於各國教育或相關部門。<sup>2</sup> 各國家單位的負責人員會定期在布魯塞爾或各成員國舉行會議, 有關議題的討論成果會出版, 或提供予各國部長會議進一步討論。

運用問卷系統相關工作的經驗顯示, 對各教育制度基本資訊結構的需求愈來愈重要, 因此更需要正確掌握問卷的回覆信息。於是, 各國家單位轉向這項任務, 同時

試圖遵循一個共同模式，闡明其教育制度的主要特點。隨着時間推進，各國家單位亦得到適當設施，與時俱進，運用各種資訊設施描述教育制度。

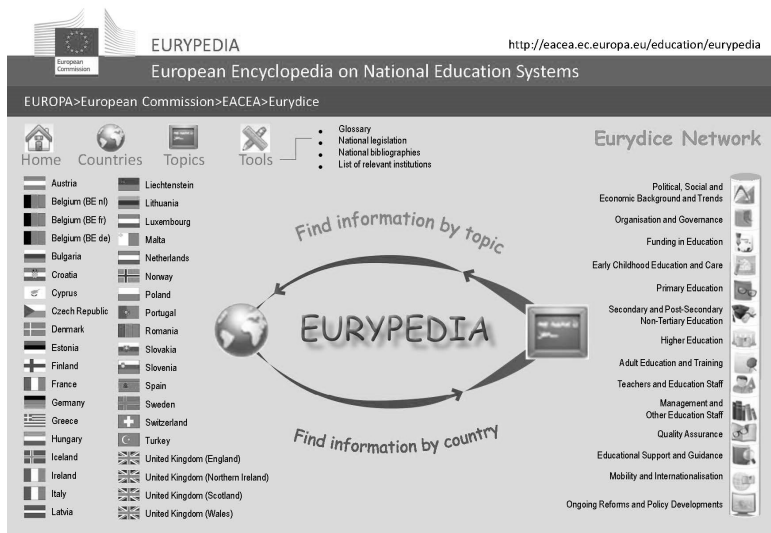
Eurydice 在建立之初主要是以郵寄或傳真方式傳遞資訊，但隨着資訊科技發達，電腦和網際網路的運用成為當今資訊傳遞的主流方式，而 Eurydice 的工作內容和型態亦因資訊傳播方式的改革而與日俱進。

到了 20 世紀 80 年代末期，Eurydice 擁有的資訊數量愈來愈龐大，隨之而來的問題是如何處理這些資訊，把它轉為可供決策者運用的知識。因此，Eurydice 的工作不僅提供明確可靠的資訊，更在確認某些教育發展在其他不同情境下的相關性，並指出不同教育制度之間的異同。

由於意識到資訊運用和教育決策需求的重要性，Eurydice 關注的焦點遂轉為建立可資評估或比較各國教育制度的指標（indicators）。於是各國家單位和中央單位開始進行 Eurydice 網絡的比較研究（comparative studies）。理事會和教育部長會議於 1990 年 12 月 6 日決議通過這一新方法，並授權 Eurydice 除了履行既定職責外，亦應進行比較教育分析（Eurydice, 2000）。

為了更快地獲取關於各國教育制度個案研究的基本資訊，Eurydice 建立了稱之為「Eurybase」的資料庫。該資料庫建立了明確的架構，使得所蒐集的資料能夠更迅速地比較。由於資訊科技進步，使得各國家單位容易提供資訊並減少工作量。該資料庫後來逐漸擴充，一度稱為「Eurypedia」，現已不再使用 Eurypedia 一名；目前該單位網頁詳細列出了 42 個國家或地區，以及 61 項教育指標項目的完整歐洲教育資料庫（Eurydice, 2017b, 2017c）。

圖一：歐洲教育資料庫



資料來源：Eurydice（2013）；獲歐盟執委會惠允轉載。

歐洲單位與國家單位密切合作編寫的比較研究穩步增長。1993年，歐洲中央單位應歐洲執委會要求，在各國家單位支持下，與歐盟統計局合作，於1995年編制出版了《歐盟教育關鍵數據》（*Key Data on Education in the European Union 1995*）。這是 Eurydice 首次運用指標描述各教育制度的情況，還結合了量化資訊和質性資料。

從簡單交換文件資訊的網絡變為對各教育制度的比較分析，這種轉變不僅得到歐洲執委會堅定支持，亦得到各國家單位持續推動。雖然這種轉變無可避免導致了對網絡資源貢獻在專業類型上的變化，但歐洲單位本身不斷發展以適應新的技術，而一些成員國亦合併了它們的單位，或決定在國家單位中進行整合。無論如何，各種調整都是為了確保在 Eurydice 內能使資源和設施符合新的合作需求。有些單位藉由開發新的工作方法以應對挑戰，特別是加強了與負責在後續研究中處理政策問題的國家同事的合作。就這部分而言，執委會亦增加了對 Eurydice 的年度財政支持，以便盡可能有效地保持最新的研究焦點。

## Eurydice 的角色

Eurydice 是歐盟賦予提供教育決策者所需資訊和分析的第一個且最重要的機構。Eurydice 又稱「歐洲教育資訊網絡」，是由歐洲執委會和成員國所建立的策略機構，旨在促進合作和對歐洲教育制度及政策的理解。Eurydice 的任務是藉由強調和呈現各國教育制度異同，直接或間接改善歐洲和各國的教育政策。Eurydice 不單為教育所作貢獻負責，還影響了歐洲各地教育議題和現有及未來相關改革。

可靠資訊對決策無疑十分重要，但 Eurydice 提供的資訊卻不能超越或影響決策。歐洲各國教育決策者可以在充分接收整體歐洲層次以及各國層次的教育資訊後，作出完善而充分的教育決策。因此，Eurydice 針對所搜集的各種資訊，依據不同脈絡進行評估、分類、鑑別甚至詮釋。為了發展各成員國對不同教育制度和政策的相互理解，Eurydice 可以全面參與這些活動：（1）蒐集基本數據資訊；（2）依據當前趨勢提供各種資訊；（3）在不同脈絡中比較各國制度、行動和政策；（4）針對長期趨勢考量適當的討論或改革主題；（5）提供各種指標並監測其變化；（6）提供前瞻和策略性的分析；（7）蒐集和整理各種研究發現；（8）確認資料來源可靠性。雖然有關結果主要供國家、區域、地方或歐洲決策者使用，但無可避免會促使公眾討論。這種貢獻正在變得更加重要，因為新的資訊技術使得 Eurydice 所欲蒐集和分析的各種信息能夠更容易獲取。

Eurydice 是由各國教育部建立的國家級單位聯同歐洲執委會設立的歐洲級單位所組成的網絡，主要為以下對象提供相關資訊（Eurydice, 2000）：

1. 各國教育部顧問、行政人員和其他工作人員，他們都需要正確掌握當前的最新進展和倡議，包括與歐洲各國做法的相關信息；
2. 歐洲執委會負責制定和實施教育政策和方案的高層工作人員，以及與這些事項有關的其他社區機構成員，特別是歐洲議會（European Parliament）。

另外，許多歐洲國家的教育制度呈現出分權化趨勢，而有些國家的分權化趨勢已經完全實現。根據國家背景和相關制度結構，地方和區域政治人物和管理人員、校長和督學、工會、教師和家長協會都會參與決策。因此，他們亦是 Eurydice 所提供資訊的潛在使用者。

無論他們是否對國家、區域、地方或歐洲事務負責，所有經常參與決策或為決策貢獻的人都應考慮許多不同問題。他們只有有限資源，但仍受媒體和公眾不斷注視。日益加強的歐洲合作使他們能更仔細審查其他地方採取的主動行動的性質和後果，因此他們需要就有關問題得到專門形式的知識和分析。Eurydice 存在的合理性則在於響應這種需要。

整個網絡於各國設立的單位，其地位相對於各國的教育部，與設於上層的歐洲單位和教育及文化總署（Directorate-General for Education and Culture）密切合作，與決策者建立特別密切的夥伴關係。這種密切關係使 Eurydice 無論在初步決定特殊主題階段，或是後續尋求有用資訊階段，都能考慮到決策者的特殊要求。

Eurydice 關心的主題包括任何與教育政策（結構、改革和趨勢）或歐洲共同體教育合作相關的議題，其工作不僅包括對各教育制度中整體組織的研究，還包括更具體的方面，如特定課程的結構和功能。分析對象可能是從整體層面或個別層面檢視各級教育制度，焦點涵蓋從學前教育到高等教育，亦包括師資培育。

然而，對於教育主題範圍的探討愈來愈廣泛，還需要適應新形式的活動。無論何種分析主題，Eurydice 的大部分工作都與比較教育的特點一致：本質上是以前社會科學領域跨學科的研究，比較教育現象及其社會、政治、經濟和文化背景的發展，還採用歷史方法加強對趨勢的理解。除提醒人們注意相似和差異，比較教育的目的是更好地了解教育制度的特點，以及促成這些特點的因素之間的相互依賴關係；其最終目的是促進更好的教育，並啟動對於歐洲整體及各國家或地區教育政策的制定（Eurydice, 2000）。

## Jullien 的比較教育地位與倡議

Jullien 於 1775 年生於巴黎，父母受過良好人文學科教育。他年輕時曾擔任雅各賓俱樂部（Jacobins）<sup>3</sup> 的記者，亦曾任拿破崙一世（Napoleon Bonaparte）的外交官和軍團成員。Jullien 曾於歐洲各地旅行，訪問過英國和蘇格蘭，又到過埃及。他致力於

教育的著述、專論、報告和記錄，在 1819 至 1830 年期間，更創立了《百科全書評論》期刊（*Revue encyclopédique ou analyse raisonnée des productions les plus remarquables dans la littérature, les sciences et les arts*），其中他撰寫了瑞士、比利時和西班牙的公共教育。Jullien 對教育的興趣始於在法國軍隊服務時，他特別受著名瑞士教育家 Johann Heinrich Pestalozzi（1746–1827）和 Philipp Emanuel von Fellenberg（1771–1844）等人的教育理念吸引，亦曾訪問過在瑞士 Yverdon 和 Hofwyl 等地的學校（Palmer, 1993）。在比較教育方面，較為著名的是於 1816 和 1817 年在 *Journal d'Education* 上所刊登的〈關於比較教育工作之計畫與初步意見〉。

## Jullien 在比較教育的地位

在本文緒論中已提及，Jullien 於 1816 和 1817 年發表的〈關於比較教育工作之計畫與初步意見〉一文首次使用「比較教育」一詞。1943 年國際教育局（*Bureau International d'Education*）副局長 R. Rosselló 出版《國際教育局的先驅：一個迄今尚未記錄的教育與國際制度史》（1943）一書，稱 Jullien 為國際教育局的先驅，亦是「比較教育之父」（見楊深坑，2005；顧明遠，1996）。

Jullien 對比較教育的貢獻，除了在比較教育理念的闡發外，更對比較教育與研究的相關活動產生實際影響，主要可分為：理論和方法、教育指標建構、國際組織、學術社團和期刊發行等四方面。

首先在理論和方法方面，Jullien 試圖運用比較解剖學建立嚴格的教育科學法則。當代比較教育中實證主義主流傳統，實可追溯自 Jullien 比較教育科學的理念。其次在教育指標方面，Jullien 發展問卷以搜集各國教育資料，並建議成立一個跨國特別教育委員會來搜集事實資料以比較各國教育情況。這種運用跨國組織搜集各國資料並形成教育指標的理念，具體實現於當今許多重要國際組織中，諸如聯合國教科文組織、經濟合作與發展組織等。至於在國際組織方面，除了方法層次的資料蒐集和信息交換之外，更可藉國際組織的共同努力，透過教育返歸道德精神，以消弭人類戰爭或不幸。最後在學術社團和期刊發行方面，Jullien 主張且實際參與組織學術社團和發行學術期刊的工作，他除了創立《百科全書評論》期刊外，又積極參與重要學術社團活動。亦即，學術的蓬勃發展除了需要厚實的研究成果外，更須有專業社團及專業期刊為傳布和交換研究成果的橋樑（楊深坑，2005）。

## Jullien 的比較教育倡議

### 比較教育的目的

Jullien 的〈關於比較教育工作之計畫與初步意見〉主要分為兩部分：第一部分



關於 Jullien 對歐洲不同國家教育狀況的批判性評估和介紹，以及他個人對歐洲教育的不完整（incomplete）和缺陷（defective）應如何改進的陳述；第二部分則說明蒐集歐洲各國教育狀況「事實」（fact）與「觀察」（observation）的方法，以及「專為比較觀察而蒐集之原始資料」的一系列問題（Fraser, 1964, p. 31）。

就像與 Jullien 同時代的法國科學實證主義哲學家暨社會學家 Auguste Comte（1798–1857）一樣，Jullien 認為科學方法可以應用於人類和社會事務。因此，比較教育這種實證科學應該注重客觀上可以確定和作系統性蒐集的「事實」與「觀察」。根據 Jullien，幾近實證科學的比較教育運用類同實證科學的方法和技術／工具，蒐集事實和觀察並以表格方式呈現，將有助於改革和改善當時整個歐洲的教育。

在〈關於比較教育工作之計畫與初步意見〉的說明中，Jullien 認為，「歐洲不同國家的公共和私人教育是不完整的、有缺陷的，彼此之間未能協調……而且在體育、德育和智育之間亦未臻和諧」。他認為歐洲各國在社會、政治和道德上有弊病，心智腐敗，世風日下，導致了革命和戰爭，歐洲社會的混亂與衰敗是由於教育的不完整和缺陷。因此，教育需要改革和改善。Jullien 說：

教育是社會的真正基礎，改革和改善教育，就是要針對習慣和思想的根源加以着手，這將會對歐洲整體生活產生強烈的影響。這亦是一種最即時、有效且能保證滿足需求的方式。（見 Fraser, 1964, p. 35）

根據 Jullien 的說法，這種針對歐洲各國教育缺陷和弱點以及一般教育和公共教育狀況所採用的方法論，具體而言是進行「資訊的摘要分析」，運用問卷（questionnaire），將所觀察到的資訊填入可資比較的表格，並以各種一致的標題（uniform headings）加以分類，目的在於進行「比較分析」。而且，對教育事實和觀察的蒐集、評價和判斷，以及尋找教育問題解決方法的責任，將賦予在那些能正確判斷、主動積極和具道德行為的知識分子身上。Jullien 闡述比較教育的改革主義價值如下：

這些關於歐洲各國教育和公共教育情況資料的分析摘要，將提供歐洲國家目前這一重要方面的現狀比較表。人們可以輕鬆地判斷哪些方面屬於較先進、哪些方面屬於較落後，又有哪些方面維持靜止；亦可以看出造成內部缺陷的原因，宗教、倫理與社會進步的阻礙，以及如何克服這些阻礙；最後，哪些部分可作改善，及可從某國家輸入到另一個國家，並依據環境和地方特性加以修改和變化，從而決定是否合適。（見 Fraser, 1964, pp. 36–37）

## 比較教育的方法

Jullien 的比較教育方法可以描述為「經驗演繹」（empirico-deductive）或者「質性

準俗民誌」(qualitative quasi-ethnographic)。這種方法藉由問卷調查蒐集教育「事實和觀察」等資料，問卷包含六個領域的教育問題：(1)初等和普通教育(primary and common education)；(2)中等和古典教育(secondary and classical education)；(3)高等和科學教育(higher and scientific education)；(4)師範教育(normal education)；(5)女子教育(education of girls)；(6)與立法和社會機構有關的教育。蒐集得的「事實和觀察」結果會填入「分析圖表」(analytical charts)或「觀察比較表」(comparative tables of observations)中進行比較分析，並推論出「明確的原則(certain principles)或決定性的法則(determined rules)，使教育成為一種幾近實證的科學(nearly positive science)」(見 Fraser, 1964, p. 40)。

Jullien 設想「教育科學」和比較教育可以成為類似於比較解剖學的「幾近實證科學」。他解釋說：

教育和所有其他科學與藝術一樣，是由「事實」(fact)和「觀察」(observation)所組成。因此，正如其他科學知識的形式一般，對於教育科學，似乎有必要蒐集各種事實和觀察，以分析圖表加以呈現，並比較這些具相關性的資料，從而推論出某些原則或規則，使教育能成為一種實證科學(positive science)。……就如同比較解剖學(comparative anatomy)的研究依此原則已使解剖學成為解剖科學(science of anatomy)。同樣地，比較教育的研究必須提供新的方法以完善教育科學。(見 Fraser, 1964, pp. 40-41)

然而，如果我們將 Jullien 的「教育科學」概念放在較廣泛的科學發展歷史背景下考量，可以發現 Jullien 以比較教育為幾近實證科學的概念並非嚴格意義的實證科學用詞。他所謂的問卷調查和比較指標等主張，並不是 20 世紀對於「實證主義」的概念。所謂實證主義，是指所有關於事實的知識都是基於實證的經驗資料(“positive” data of experience)，而最重要是要求嚴格遵守觀察和經驗的證據(李奉儒，2000；Mautner, 1999)。

Jullien 對比較教育科學的概念，與 20 世紀下半葉所發展的實證主義科學之比較教育概念不一致，例如 Noah & Eckstein (1969) 的主張；此外，Jullien 的主張亦不盡符合其他 20 世紀的科學概念，例如 Holmes (1965) 和 Bereday (1964)。不過，Jullien 對比較教育科學的概念卻可視為與法國和其他歐洲人的觀點一致，如希臘或德國對於「人文科學」的概念。人文科學與實證主義及其他經驗統計科學，在某些方面(例如方法論和研究主題)是有區別的。實言之，Jullien 對於比較教育科學的主張可視為一種哲學上的意識形態，他對於以比較教育為一種幾近實證科學的想法，實際上屬於一種「現實世界的、世俗的、反神學和反形而上學的」概念。

## 比較教育的範圍

從思想上來說，Jullien 可以視為「啟蒙自由主義的人文主義教育改革者」（Enlightenment liberal humanist educational reformer）和「國際社會的人文主義教育改革者」（international cosmopolitan humanist educational reformer）。以科學／認識論的方式而言，Jullien 的調查目的是藉由改革，改善有缺陷、道德和知識上「不完整的」歐洲教育。在此過程中，Jullien 的改革隱含着一種道德和知識的教育原則（Kaloyannaki & Kazamias, 2009）。

就「啟蒙自由主義的人文主義教育改革者」而言，Jullien 認為教育是「社會大廈的真正基礎，是習慣和意見的主要來源，它對整個生活會產生強大的影響」（見 Fraser, 1964, p. 35）。他認為教育可以使人的道德和知識「重生」，並對國家福利和國家建設產生決定性的影響。他的比較方法（運用問卷調查並進行分析）試圖做的不僅是蒐集事實和觀察。正如 Noah & Eckstein（1969）指出，「Jullien 最終關注的是擴散教育知識，特別是教育創新知識的問題」，同時「他亦受到 Jean-Jacques Rousseau（1712–1778）和 Pestalozzi 的想法影響，希望鼓勵一種實際的、以兒童為中心的教育方法，當中着重感官教育和社會生活準備，在在強調了人文主義的關懷」（p. 16）。實際上，Jullien 希望鼓勵一種多方位（multi-prismatic）的人文教育，正如他在教育問卷中強調「人的道德、宗教、體育和智育」那樣，他認為「人正是教育的對象」，「人是由身、心、靈三個元素組成，他們的文化和發展構成了真正幸福的手段」（見 Fraser, 1964）。進一步而言，Jullien 視「人類為一個整體」（mankind as a whole），這是一種對於「人類全體」、希望「改善人類」和「對人類的愛」的層次。這種普遍和人道主義相似的特徵構成了他比較方法和改革的主張。

另外就「國際社會的人文主義教育改革者」而言，Jullien 常給人視為比較教育發展的先驅，但對於「國際教育」（international education）方面的關注較少。「國際教育」一詞常困擾着相關領域研究者對其主題之模糊性和多元化的定義和解釋。雖然國際教育和比較教育之間存在差異，但這兩個領域卻相互關聯（Fraser & Brickman, 1968）。例如，在 20 世紀 60 年代成立的美國比較教育學會，其名稱後改為比較和國際教育學會。事實上，當比較和國際教育專家使用這一術語時，它通常指以下活動：（1）研究其他國家人民的教育；（2）教育交流和留學；（3）向其他國家的教育發展提供技術援助；（4）藉由國際組織進行教育發展方面的國際合作；（5）各種主題和學科的比較和跨文化研究；（6）跨文化教育。從這樣的國際教育觀點來看，Jullien 亦可稱為「國際教育」的先驅。他對當時教育狀況的看法和評論所指的是「不同的歐洲國家」，而不單是他所處的法國。

此外，正如 Jullien 在〈關於比較教育工作之計畫與初步意見〉所言，歐洲公共教育的再生和完善需要組織一個「特別教育委員會」（special education commission），

其組成人員需經過精心挑選，但數量有限；在建立一個通用方法的原則下，運用各自的方式蒐集歐洲不同國家的教育和教學資料進行比較，最後形成報告。這些經過精心挑選的國際聯繫工作人員（staff of international associates）所組成的「國際委員會」（international commission），將運用「問卷調查」方法，蒐集歐洲各國教育和公共教學狀況的資訊，並形成分析摘要。蒐集和分析的目的在於評估歐洲各國教育狀況，確認和解釋每個國家的「缺點和不足之處」，並提出改進建議。

## Eurydice 對於 Jullien 比較教育研究精神的彰顯

從上述對 Eurydice 任務、工作及角色的說明可知，它的形成及運作跟當初 Jullien 構想的國際組織「特別教育委員會」如出一轍，而 Eurydice 對於歐洲各地教育資料蒐集和比較的方式亦與當初 Jullien 所描述的方式不謀而合。Jullien 在〈關於比較教育工作之計畫與初步意見〉中提倡的比較教育目的、方法和範圍，亦都在 Eurydice 的各方面完整呈現。

### 在比較教育目的方面

首先，Eurydice 最初有四大目的（即提供資訊、改善既有資訊交流機制、問卷調查以掌握趨勢、提供決策依據），如今聚焦兩大任務（即提供教育分析和資訊協助教育決策、關注歐洲教育各層面結構和組織）。Eurydice 運用問卷調查方式，向歐洲各地的國家單位獲取最新教育動態資訊。最初，蒐集這些資訊的目的在於建立一個屬於歐洲地區的教育資料庫，但隨着資訊量擴充和資訊科技進步，Eurydice 開始建立可資比較的指標，並進一步進行歐洲各國教育的比較研究。但無論是教育檔案資料的儲存和交流，或是建立教育比較指標和比較研究，它們都是用作歐洲地區和各國形成教育政策時的參考依據。

回顧 Jullien 的主張，在〈關於比較教育工作之計畫與初步意見〉中他提出蒐集歐洲各國教育事實和觀察的方法，正是因為意識到「歐洲教育的不完整和缺失」，認為教育是「改善社會和生活的方法」。因此，所蒐集的資料就要提供予教育決策者用作分析和解釋歐洲及各國教育狀況，並用於後續教育改革。

### 在比較教育方法方面

在 Eurydice 設立初期，資訊傳遞方式是以郵寄或傳真為主，但隨着資訊科技發達，電腦和網際網路的運用遂成為目前資訊傳遞的主流方式。Eurydice 是「歐洲教育資訊

網絡」，其資訊蒐集和傳遞機制是由位於布魯塞爾歐盟總部的中央單位，定期藉問卷系統從分處各成員國或地區的國家單位獲得最新各類教育資訊。上述以問卷調查方式蒐集歐洲各國教育資料，正是 Jullien 在〈關於比較教育工作之計畫與初步意見〉中提出最具特色的方法。由於 Jullien 師法比較解剖學的原則，認為所謂「幾近實證科學」的比較教育，可藉蒐集各種教育的「事實和觀察」，「以分析圖表加以呈現，並比較這些具相關性的資料，從而推論出某些原則或規則」。這方式正是以問卷調查方式進行。

此外，Eurydice 在 20 世紀 90 年代初已確認蒐集了教育資料後，應把它運用於教育決策上，因此亦確立了建立可資比較的指標和進行比較分析研究的工作內涵。這過程亦出現在 Jullien 的說明中，他指出「歐洲各國教育和公共教育情況資料的分析摘要，將提供歐洲國家目前這一重要方面的現狀比較表。人們可以輕鬆地判斷哪些方面屬於較先進、哪些方面屬於較落後，又有哪些方面維持靜止；亦可以看出造成內部缺陷的原因，宗教、倫理與社會進步的阻礙，以及如何克服這些阻礙；最後，哪些部分可作改善，及可從某國家輸入到另一個國家，並依據環境和地方特性加以修改和變化，從而決定是否合適」。

儘管 Jullien 當時所提出的比較教育方法及「幾近實證科學」的主張與後來 20 世紀的實證主義概念不盡一致，但是實際上 Jullien 提倡的方法卻展現出啟蒙主義的時代精神，亦重視教育能改革人類道德和知識的力量。

## 在比較教育範圍方面

前述 Jullien 提出的「特別教育委員會」，負責蒐集教育事實和觀察，其研究範圍正是以歐洲各國的教育和公共教學狀況為對象，將這些資訊形成分析摘要，評估歐洲各國的教育趨勢和發展狀況，從而確認出各國的缺點和不足之處。而當今 Eurydice 的角色便是由執委會和成員國所建立的策略機構，並促進合作和對歐洲教育制度及政策的理解，藉由強調各國教育制度的異同，直接或間接地改善歐洲及各國的教育政策。

時至今日，由於資訊科技進步和教育領域的活動擴充，Eurydice 探討的主題可能廣及各種教育制度或議題。儘管教育活動和形式日益多元，Eurydice 仍是採取比較研究取向，兼顧歐洲各國的社會、政治、經濟和文化背景脈絡，致力掌握教育的歷史發展和未來趨勢，提供歐洲層面和各國層面教育政策制定的完整資訊。

亦即是說，兩百年前 Jullien 所倡議的比較教育研究範圍，以問卷調查方法從歐洲不同地區蒐集最新教育資訊，從而「確認和解釋每個國家的缺點和不足」的構想，如今在歐盟的官方教育機構已充分獲得完整的體現。

## 結語

2017年，適逢比較教育兩百週年。兩百年前，Jullien 提出比較教育的概念，一方面希望使教育學能邁向科學化的方向前進，另一方面更期待歐洲各國的教育能夠藉由比較教育研究得以改善，使人類獲得幸福。Jullien 對於比較教育的倡議，在研究目的、研究方法和研究範圍上，都在歐盟官方教育研究機構 Eurydice 的研究任務、工作和角色等方面得到承襲和發揚。在研究任務方面，無論是早期關注教育檔案資料的儲存和交流，或後續重視教育比較指標的建立和比較研究，都為歐洲地區和各國教育提供政策形成的參考依據。在研究工作方面，比較方法是 Jullien 用以邁向科學化的重要途徑，而歐洲教育的比較研究正是 Eurydice 研究工作的重要特徵。最後在研究角色方面，Eurydice 致力掌握歐洲及各國教育的發展和趨勢，就是為歐洲地區教育政策的制定提供所需資訊，這亦正是當初 Jullien 以歐洲各國為研究範圍，在蒐集、分析、評估和改善歐洲各國教育所倡議的精神。

本文在討論歐盟官方教育研究機構 Eurydice 的任務、工作和角色等方面所呈現出的比較教育研究精神，源自比較教育之父 Jullien 於二百年前在〈關於比較教育工作之計畫與初步意見〉一文的倡議。事實上，Jullien 在該文中對於比較教育的主張，除了比較教育的理論和方法外，亦有建構教育指標、國際組織、學術社團和期刊發行等方面的建議。Eurydice 是歐盟附屬機構，自然具備國際機構的性質；而 Eurydice 進行的調查和研究工作，亦建立了豐富的教育指標和資料庫。Eurydice 身為國際性的教育研究機構，不僅展現出比較教育研究的精神，亦促進了歐洲地區與國際之間的教育資訊傳遞和交流。

時至今日，包括 Eurydice 在內的許多國際教育組織，如聯合國教科文組織、經濟合作與發展組織等，仍然持續着 Jullien 當年倡議的比較教育理念和精神。不過，即使 Eurydice 極力建立完整的歐洲教育資料庫，但其涵蓋歐洲教育資料的程度畢竟有限，就如同聯合國教科文組織的《世界教育指標》（*World Education Indicators*）一樣，雖號稱《世界教育指標》，但並沒有包含非成員國的教育資料。而在比較教育研究方法、目的和範圍等方面，建立比較教育嚴格的科學方法，以及便於蒐集和整理的數據和量化資料，曾被視為是着重實證取向的科學研究主流；隨着 20 世紀末比較教育研究在方法論上呈現諸如後現代主義的多元化現象，使得建立嚴格因果法則的實證主義比較教育研究理想亦產生動搖。Jullien 當年所倡議的比較教育，目的在達成人道和人類福祉，並促進世界繁榮與和平的理想，似乎仍有許多努力的空間。

## 鳴謝

本文乃科技部專題研究計畫(101-2410-H-034 -063-)之部分研究成果，特此致謝。

## 註釋

1. Eurydice 原為希臘神話中太陽神 Apollo 的女兒，Orpheus 的妻子。「歐洲教育資訊網絡」成立前原為以委員會形式運作的網絡，1980 年成立時即以 Eurydice 為名。
2. 這些國家單位除了位於歐盟的 28 個成員國內，亦在阿爾巴尼亞 (Albania)、波斯尼亞和黑塞哥維那 (Bosnia and Herzegovina)、前南斯拉夫的馬其頓共和國 (the Former Yugoslav Republic of Macedonia)、冰島 (Iceland)、列支敦士登 (Liechtenstein)、蒙地內哥羅 (Montenegro)、挪威 (Norway)、塞爾維亞 (Serbia)、瑞士 (Switzerland) 和土耳其 (Turkey) 等地設有單位機構，而有些國家更設有多個單位機構。
3. 雅各賓俱樂部是法國大革命發展期間在政治上最有知名度和影響力的俱樂部，又稱為憲法之友協會 (Société des amis de la Constitution) 或自由和平等之友協會 (Société des Jacobins, amis de la liberté et de l'égalité)。

## 參考文獻

- 李奉儒 (2000)。實證論 Positivism。擷取自 <http://terms.naer.edu.tw/detail/1313015/>
- 楊深坑 (2005)。〈朱利安比較教育理論與方法評析〉。《師大學報：教育類》，第 50 卷第 2 期，頁 13-32。
- 顧明遠 (主編) (1996)。《比較教育辭典》。高雄，台灣：麗文文化。
- Bereday, G. Z. F. (1964). *Comparative method in education*. New York, NY: Holt, Rinehart & Winston.
- Eurydice. (2000). *Eurydice, the information network on education in Europe: 20 years promoting better understanding of education systems*. Brussels, Belgium: Author.
- Eurydice. (2013). *Eurypedia*. Retrieved from [https://www.minedu.gov.gr/publications/docs2013/130827\\_eurypedia\\_promotion\\_leaflet\\_2013.pdf](https://www.minedu.gov.gr/publications/docs2013/130827_eurypedia_promotion_leaflet_2013.pdf)
- Eurydice. (2017a). *About us*. Retrieved from [https://webgate.ec.europa.eu/fpfis/mwikis/eurydice/index.php?title=About\\_us](https://webgate.ec.europa.eu/fpfis/mwikis/eurydice/index.php?title=About_us)
- Eurydice. (2017b). *Countries*. Retrieved from <https://webgate.ec.europa.eu/fpfis/mwikis/eurydice/index.php/Countries>
- Eurydice. (2017c). *Topics*. Retrieved from <https://webgate.ec.europa.eu/fpfis/mwikis/eurydice/index.php/Topics>
- Fraser, S. (1964). *Jullien's plan for comparative education 1816-1817*. New York, NY: Bureau of Publications, Teachers College, Columbia University.
- Fraser, S., & Brickman, W. W. (1968). *A history of international and comparative education: Nineteenth-century documents*. Glenview, IL: Scott, Foresman.
- Holmes, B. (1965). *Problems in education: A comparative approach*. London, England: Routledge & Kegan Paul.
- Kaloyannaki, P., & Kazamias, A. M. (2009). The modernist beginnings of comparative education: The proto-scientific and the reformist-meliorist administrative motif. In R. Cowen & A. M.

- Kazamias (Eds.), *International handbook of comparative education* (pp. 11–35). Dordrecht, the Netherlands: Springer.
- Mautner, T. (1999). Positivism. In T. Mautner, *The Penguin dictionary of philosophy* (pp. 437–438). London, England: Penguin.
- Noah, H. J., & Eckstein, M. A. (1969). *Toward a science of comparative education*. London, England: Macmillan.
- Palmer, R. R. (1993). *From Jacobin to Liberal: Marc-Antoine Jullien, 1775–1848*. Princeton, NJ: Princeton University Press.



## The Spirit of Eurydice on Comparative Education Research

Bo-Ruey HUANG

### *Abstract*

*This article analyzed the mission, work and role of Eurydice, and expounded its inheritance and manifestation of Jullien's comparative education research spirit by literature analysis and historical research methods. As an official educational research institution of the European Union, Eurydice can be considered as inheriting from the initiative and spirit of Jullien's comparative education research. The research purpose, research methods and scope of comparative education initiated by Jullien in the "Plan and Preliminary Views for a Work on Comparative Education" two hundred years ago was demonstrated and developed in Eurydice's research work and achievements. Regarding the research purpose of comparative education, Eurydice aims to do educational analysis for policymaking, which is the purpose of educational reform initiated by Jullien. As for the research methods of comparative education, Eurydice establishes educational indicators and databases, demonstrating Jullien's appeal for educational science. With regard to the research scope of comparative education, Eurydice, being an educational research institution of the European Union, is committed to providing the latest and comprehensive educational information of European countries.*

*Keywords: Eurydice; Jullien; European Union; comparative education*